

Istruzioni per la lavorazione di

## Viti e dispositivi ritenitivi

L'applicazione, l'attivazione, la disattivazione, la riparazione e la manutenzione periodica degli attacchi devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato. Per questi lavori devono essere utilizzati unicamente attrezzi e componenti originali. La pulizia meccanica degli attacchi con spazzolino da denti e dentifricio può causare l'usura precoce delle parti funzionali.

Le presenti istruzioni d'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

### Uso previsto

Le viti e gli elementi di ritenzione prodotti da Cendres+Métaux SA fungono da connettori (elementi di collegamento) per protesi mobili supportate da denti naturali o impianti. Le viti e gli elementi di ritenzione (dispositivi di fissaggio/ancoraggio) fissano le protesi ai denti naturali o agli impianti.

### Avvertenze generali

#### Rintracciabilità del numero di lotto

Per garantire la rintracciabilità è necessario registrare i numeri di lotto di tutti i componenti utilizzati.

#### Manutenzione

Tutti i prodotti vengono forniti non sterili. Tutte le parti e gli strumenti devono quindi essere puliti e disinfettati prima dell'uso.

#### Disinfezione

Dopo l'ultima modifica o qualsiasi modifica, il manufatto protesico e le componenti femmina devono essere puliti e disinfettati secondo le linee guida nazionali. Nella scelta del disinfettante è necessario prestare attenzione che il prodotto:

- sia idoneo alla pulizia e alla disinfezione di componenti per protesi dentali,
- sia compatibile con i materiali dei prodotti da pulire e disinfettare,
- possieda un'efficacia di disinfezione comprovata.

Tutte le parti in materiale plastico devono essere disinfettate prima dell'uso con un disinfettante registrato EPA ad alto impatto ambientale.

Prodotto raccomandato: Cidex® OPA Solution. Attenersi rigorosamente alle indicazioni del fabbricante.

#### Avvertenze

Non utilizzare il prodotto in pazienti con allergia nota a uno o a più componenti dei materiali costruttivi. Nei pazienti con sospetta allergia a uno o più componenti del materiale, il prodotto può essere utilizzato solo previo test allergologico che accerti l'assenza di allergia.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux.

Precisione dimensionale: il componente secondario deve avere una posizione definita rispetto al componente primario.

Gli strumenti ausiliari possono contenere nichel (vedere l'etichettatura della confezione).

Il prodotto non è stato testato o valutato in ambiente MRI in relazione al surriscaldamento e al movimento.

Le presenti istruzioni d'uso non sono sufficienti per procedere all'applicazione immediata delle viti e degli elementi di ritenzione. Sono indispensabili anche conoscenze in campo odontoiatrico o odontotecnico, nonché addestramento sull'utilizzo delle viti e degli elementi di ritenzione Cendres+Métaux impartito da personale qualificato. Corsi e attività formative vengono offerti regolarmente anche da Cendres+Métaux. Per questi lavori devono essere utilizzati unicamente attrezzi e componenti originali.

#### Precauzioni

- I prodotti vengono forniti non sterili. Per la corretta preparazione delle parti prima dell'uso sul paziente si rimanda al capitolo «Disinfezione».
- In linea generale, nell'uso intraorale tutti i prodotti devono essere assicurati per evitare che possano essere aspirati dal paziente.
- All'interno del cavo orale del paziente non devono essere eseguite operazioni di taglio.

#### Misure di sicurezza

- Per prevenire l'ingestione o l'aspirazione di parti, è necessario attuare diverse misure di sicurezza, quali ad esempio l'uso di una diga di gomma, il fissaggio degli strumenti con filo interdentale.
- Proteggere gli occhi indossando occhiali protettivi.

**Ulteriori informazioni e suggerimenti** per la lavorazione delle leghe in metalli preziosi sono reperibili nella documentazione dentale di Cendres+Métaux e sul sito [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental).



Rx only

I prodotti sono provvisti di marchio CE. Informazioni dettagliate nell'imballaggio.

## Mini-Presso-Matic

<b>Mantello</b>	<b>C = Ceramicor®</b>
Inserzione: tramite soprafusione o saldatura con leghe preziose	
<b>Pulsante di ritenzione</b>	<b>A = Alpa</b>
<b>Vite di chiusura</b>	<b>O = OSV</b>
<b>Molla a spirale</b>	<b>X = Acciaio</b>
<b>Vite de bloccaggio</b>	<b>O = OSV</b>

## Indicazioni

Dispositivo da integrare all'interno delle sovrastrutture di lavori fresati. Ad esempio:

- Corone telescopiche
- Sovrastrutture di barre fresate
- Attacchi individuali fresati
- Manufatti su impianto

## Controindicazioni

- Spessori delle pareti dei componenti primari più sottili di 0,8 mm.
- Componenti primari fresati conici.
- Restauro di denti pilastro con forte compromissione parodontale.
- Nei pazienti con allergia nota a uno o più componenti dei materiali costruttivi.
- Mancanza di disponibilità del paziente a seguire correttamente le indicazioni di richiamo periodico per controllo (recall).
- Pazienti con bruxismo o altre parafunzioni.

## Strumenti ausiliari

Gli strumenti ausiliari da utilizzare sono illustrati nel catalogo generale Cendres+Métaux alla voce dell'attacco corrispondente. Consultare il sito [www.cmsa.ch/dental](http://www.cmsa.ch/dental) o la documentazione dentale di Cendres+Métaux (disponibile gratuitamente presso tutte le filiali, i punti vendita e i rappresentanti Cendres+Métaux).

## Indicazioni di montaggio

### Modellare

Prevedere già durante la modellatura della parte fissa una superficie piana e non inclinata, parallela all'asse d'inserzione. Lo spessore del metallo a livello della superficie piana deve essere di almeno 0.8 mm. Rifinire la parte primaria, fresare una superficie parallela, lucidare, isolare ed in seguito fissare il cuffia smontato in modo tale che la finestrella sia in contatto con la superficie piana della parte fresata. Per facilitare il posizionamento, applicare una pellicola di cera sulla superficie del cuffia e sulla superficie fresata, premendo sull'attacco affinché mantenga la posizione desiderate.

### Messa in rivestimento e fusione

Dopo la modellatura della parte amovibile, mettere in rivestimento, riempiendo la cuffia e l'apertura del pulsante. In caso d'utilizzazione della vite ausiliaria per la modellazione (N. di ordinazione 07050012), avvitare a fondo e mettere in rivestimento. Per la fusione, precedere come d'abitudine sia con lega convenzionale che con lega ceramico-metallica. Dopo la fusione, togliere il rivestimento, eventualmente sabbare leggermente, svitare la vite ausiliaria per la modellazione prima del decappaggio. Per l'eliminazione completa degli ossidi, utilizzare Desoxid. Controllare l'adattamento della fusione, rifinire e prelucidare.

Le dimensioni ridotte del Mini-Presso-Matic non permettono alcun ritocco. Si l'adattamento è perfetto, preparare con cura particolare il pozzetto che accoglierà il pulsante. In caso di necessità si può usare il filettatore (N. di ordinazione 07050014).

### Preparazione del pozzetto

Per un buon funzionamento del Presso-Matic/Mini-Presso-Matic, conformarsi ai disegni seguenti e utilizzare l'assortimento di frese. Unire la parte amovibile alla parte fissa e incidere sulla superficie piana, attraverso la finestrella del cuffia, la delimitazione con uno strumento appuntito. Incidere leggermente al livello inferiore del cerchio di marcaggio, usando una fresa rotonda del Ø di 0.80 mm. Approfondire il pozzetto con una fresa rotonda del Ø di 1.20 mm spingendo la foratura fino all'equatore della fresa. Addolcire il pozzetto verso l'alto, sfumandolo non oltre il cerchio marcato con una fresa rotonda del Ø di 1.10 mm, addolcire verso l'alto il pozzetto, sfumandolo non oltre il cerchio marcato. Con una fresa a fiamma, smussare l'angolo per facilitare l'inserzione del pulsante.

### C = Ceramicor®

Au 60.00 %, Pt 19.00 %, Pd 20.00 %, Ir 1.00 %  
T<sub>s</sub> – T<sub>L</sub> 1400–1490°C

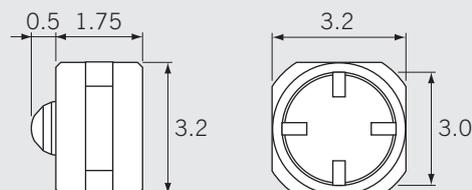
### O = OSV

Au 60.00 %, Pt 10.50 %, Ag 7.00 %, Pd 6.50 %, Cu 14.00 %, Zn 2.00 %

### A = Alpa

Au 35.00 %, Pt 1.00 %, Pd 10.50 %, Ag 41.00 %, Cu 12.00 %, In 0 < 1.00 %

X = Acciaio, contiene nickel ⚠



## Cura professionale

Gli elementi ritentivi dei manufatti protesici sono esposti nel cavo orale a sollecitazioni molto elevate in un ambiente che cambia continuamente e, di conseguenza, a usura più o meno marcata. L'usura è un fenomeno onnipresente che non può essere evitato, ma soltanto limitato. L'entità dell'usura dipende dal sistema nel suo complesso. Il nostro sforzo è diretto ad impiegare quanto più possibile materiali perfettamente compatibili tra loro, per poter così ridurre al minimo l'usura. Il corretto appoggio della protesi sulla mucosa deve essere controllato almeno una volta l'anno; se necessario la protesi deve essere ribasata per eliminare lo sbilanciamento (sovraccarico), soprattutto nel caso di protesi in estensione.

I pazienti possono trovare le informazioni e i consigli sull'inserimento, la rimozione e la cura delle protesi sulla pagina internet riservata ai pazienti in [www.cmsa.ch/dental/infos](http://www.cmsa.ch/dental/infos).

## Disclaimer

Le presenti istruzioni d'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti.

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

Questi attacchi fanno parte di un concetto globale e devono essere utilizzati unicamente con i componenti e strumenti originali dello stesso sistema. In caso contrario, il fabbricante declina ogni responsabilità. In caso di contestazioni deve essere sempre indicato il numero del lotto.

## Etichettatura della confezione / Simboli

	Data di produzione
	Fabbricante
	Codice prodotto
	Numero di lotto
	Quantità
	Consultare le istruzioni per l'uso
Rx only	Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su loro prescrizione.
 	I prodotti di Cendres+Métaux provvisti di marchio CE soddisfano i requisiti della Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE.
	Non riutilizzare
	Non sterile
	Tenere al riparo dalla luce solare
	Attenzione (consultare i documenti accompagnatori)